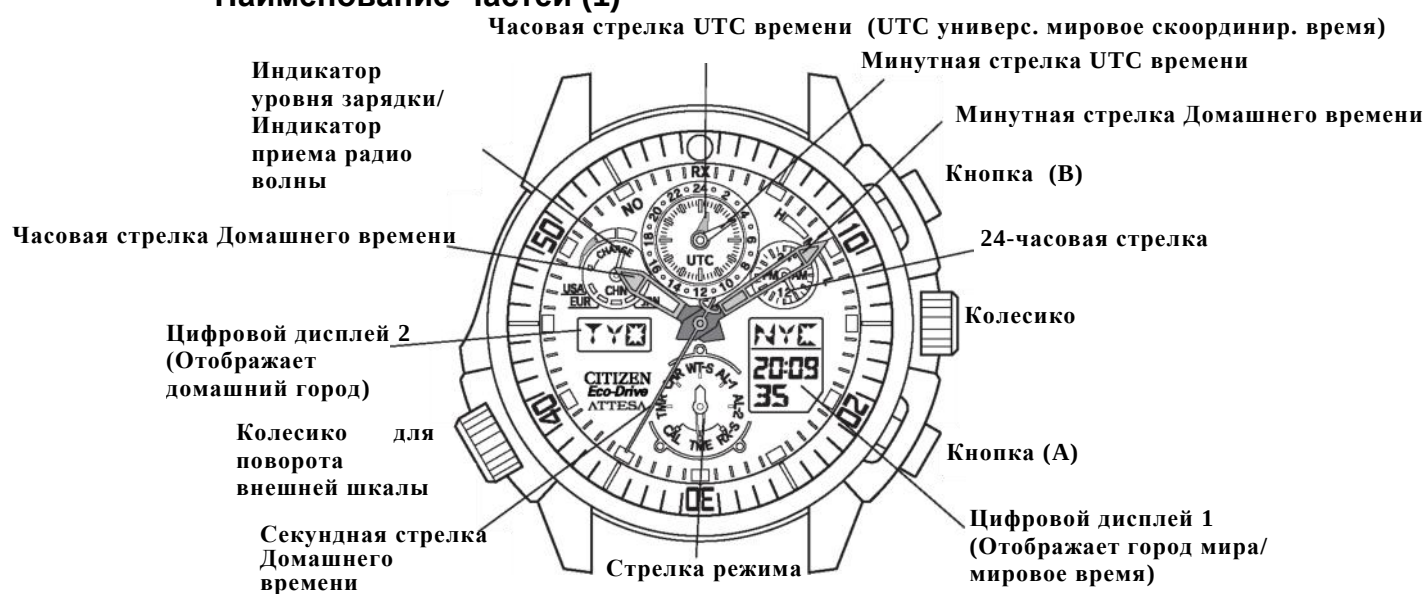
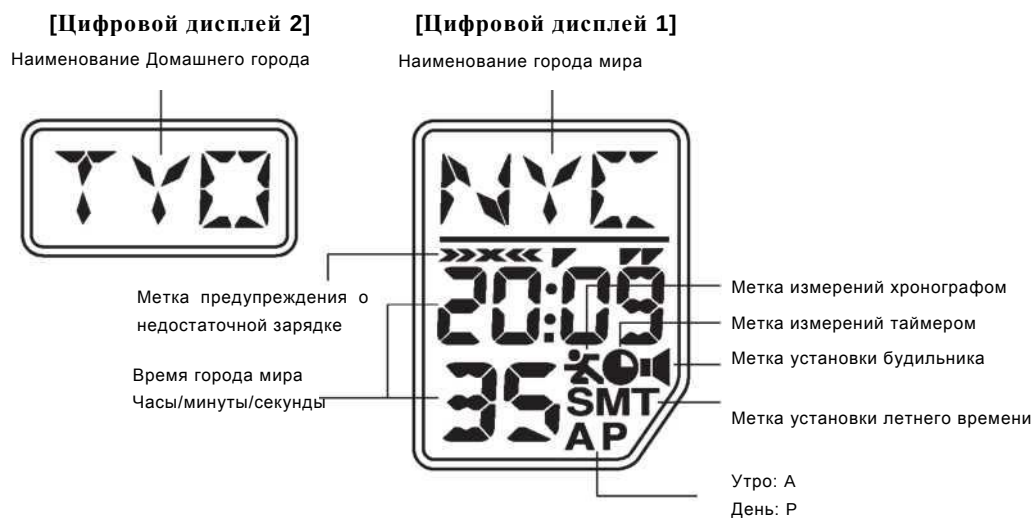


## Наименование Частей (1)



Иллюстрации содержащиеся в данном руководстве могут отличаться от тех часов которые вы фактически приобрели.

## Наименование Частей (2): Цифровые дисплеи

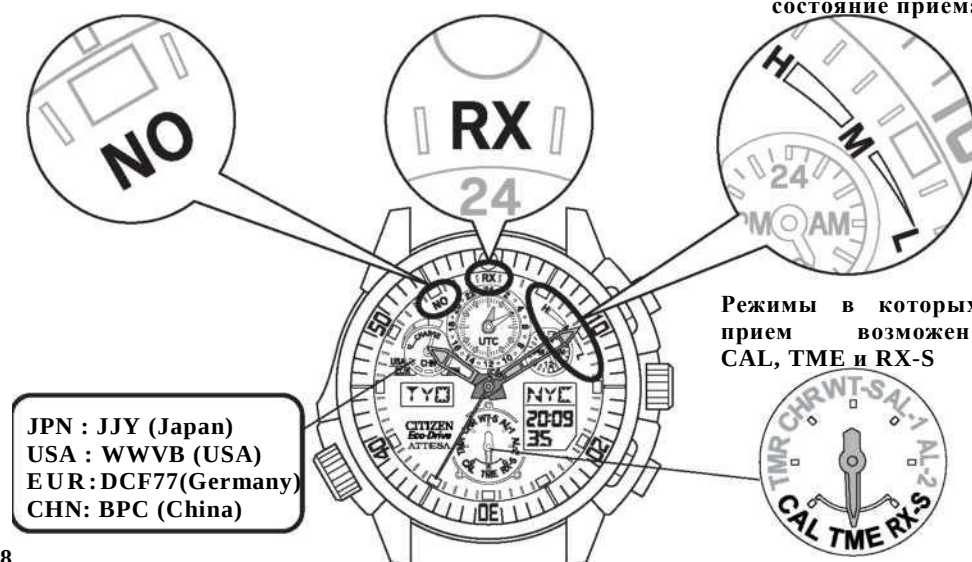


Примечание: Для наглядности, все индикаторы цифровых дисплеев показаны активными в данной иллюстрации.

### Наименования Частей (3): Дисплей Приема Радио Сигнала

NO: Прием сигнала не удался RX: Готовность к приему

H, M, L: Уровень приема сигнала/ состояние приема



## ■ 1. Ваши Часы

### Радио Настраивающиеся Часы с Мировым Временем Eco-Drive

#### <Функция Приема Радио Сигнала>

Данные часы являются радио настраиваемыми часами, которые принимают радиосигналы поясного времени вещание которых ведется радиопередатчиками в четырех регионах – Японии, США, Европе(в Германии) и в Китае, и используют эти сигналы для того чтобы автоматически корректировать время и дату. (стр. 18)

- ⊙ **Автоматический прием:** Часы будут автоматически принимать радио сигнал до трех раз в день, в 2 a.m., 3 a.m. и 4 a.m. (a.m. время до полудня), и соответствующим образом задавать время и дату. Автоматический прием сигнала в 4 a.m., может быть задан на любое время дня.
- ⊙ **Прием по запросу:** Радио сигнал может быть получен в любое время дня для установки времени и даты.  
В случае если радио сигнал не может быть получен, часы могут быть настроены вручную и будут работать поддерживая лимит отклонений в пределах +/- 15 секунд в месяц.

### **<Функция Мирового Времени>**

- ⊙ UTC (среднее время по Гринвичу), время и даты 43 городов (или регионов) со всего мира и один город (любой может быть выбран) могут быть отображены и с легкостью могут быть показаны. Что удобно при поездках в другие страны по делам или на отдых. Летнее время также может быть задано. (р. 46)

### **<Функция Солнечных Батарей>**

Это многофункциональные часы Eco-Drive, которые оснащены функцией солнечных батарей для зарядки часов путем преобразования энергии света в электрическую энергию.

- ⊙ **Функция отображения уровня заряда:** Данная функция позволяет отображать уровень заряда в градации четырех пунктов, для того чтобы приблизительно сообщать вам о том насколько хорошо заряжена вспомогательная батарея. (р. 40)
- ⊙ **Функция экономии энергии:** В часах присутствуют две функции экономии энергии. Если циферблат часов не освещался светом в течение 30 минут или дольше, все части ЖКИ дисплея отключатся. (Функция экономии энергии 1). Если циферблат часов не освещался светом в течение одной недели или дольше, то стрелки будут остановлены с тем чтобы минимизировать уровень потребления энергии часами. (Функция экономии энергии 2). (р. 96)

### **Важные Моменты Касательно Приема Радиосигнала**

Существует два метода получения радиосигнала во время обычной работы часов, Автоматический и По запросу.

Прием сигнала внутренней всенаправленной антенной может быть ослаблен под влиянием географического положения или зданий и сооружений, которые могут вынуждать пользователя располагать часы возле окна.

Во время приема радиосигнала:

- \* Снимите часы с вашего запястья
  - \* Расположите 9:00 часовую отметку часов по направлению к окну
  - \* Поместите часы на не движущуюся поверхность
  - \* Не перемещайте часы во время данного процесса. Перемещение часов может привести к неполному завершению приема сигнала. Во время радио приема, секундная стрелка часов сдвигается в область указания уровня приема сигнала.
  - \* Когда прием будет завершен, часы вернуться к холду с одно секундными интервалами.
- Прием сигнала может происходить в течение интервала времени от порядка 2 минут до максимально 15 минут.

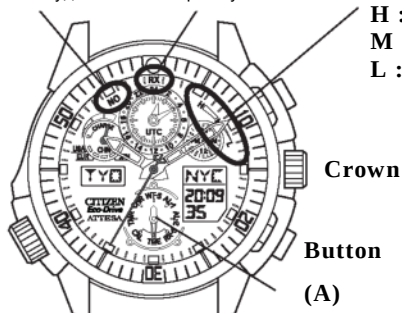
## 2. Перед Использованием

NO: Прием  
сигнала не удался

RX: Готовность к  
приему

Уровень приема/  
состояние приема

**H : Высокий**  
**M : Средний**  
**L : Низкий**



**Проверьте ход секундной стрелки.**

Секундная стрелка  
движется с 1-секундными  
интервалами.

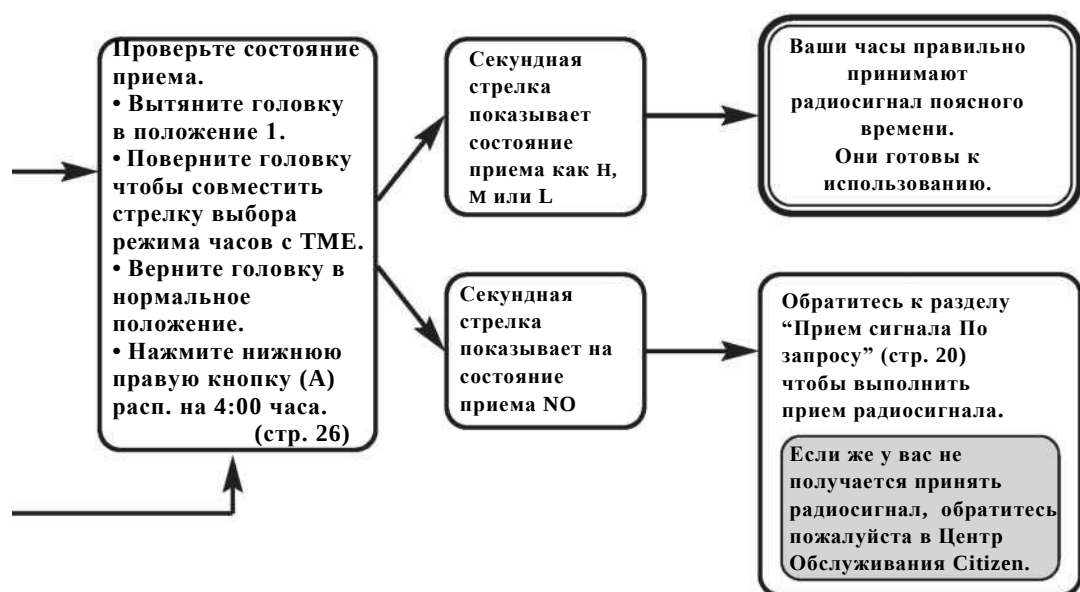
Секундная стрелка  
движется с 2-секундными  
интервалами, или же  
остановилась

[Недостаточно заряжены] [Полностью заряжены]

Индикатор  
уровня  
заряда



Зарядите часы достаточным  
образом путем помещения их  
в область попадания прямых  
солнечных лучей как  
описано в “Руководстве по  
Времени Зарядки” (стр. 100).



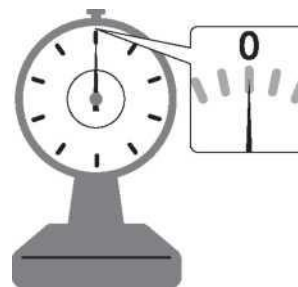
### [Проверка Положения Точки Отсчета]

**Перед использованием часов, убедитесь в том, что стрелки выравнены на “0”, по аналогии с настройкой весов**

☉ Верное положение точки отсчета стрелок может сбиться в случаях влияния на часы таких явлений как сильный магнетизм, статическое электричество или же ударов.

Даже если часы принимают радио сигнал, верное время все равно не будет отображено до тех пор, пока стрелки часов не будут установлены в соответствии с правильным положением точки отсчета.

Убедитесь в том, что стрелки правильно выровнены на “0”.



**Примеры товаров обладающих магнитными свойствами, которые могут воздействовать на часы.**

- Товары для здоровья (например, медицинские ожерелья и пояса, создающие магнитные поля)
- Холодильники (магнитная часть дверцы)
- Электромагнитные устройства для приготовления пищи
- Сумки (с магнитными застежками)
- Мобильные телефоны (деталь динамика)

1. Вытяните головку в положение 1 и поверните ее, чтобы переместить стрелку выбора режима на CHR (режим хронографа).

2. Вытяните головку в положение 2.

- Стрелки часов быстро задвигаются, остановившись в положении точки отсчета записанной в часах

#### **Положения при верной точке отсчета**

Индикатор уровня заряда: CHN

Часовая и минутная стрелки UTC: 12:00

Часовая, минутная и секундная стрелки: 12:00:00

24-часовая стрелка: 12:00

3. Если позиция точки отсчета верна, то проверка на этом будет завершена. Верните головку к ее первоначальному нормальному положению, путем нажатия на нее.

- Если же ее позиция не верна, то перейдите к шагу 3 и далее в разделе “Задание Положения Точки Отсчета” и установите ее в верное положение. (стр. 74)

Часовая и минутная стрелки всемирного времени UTC

Часовая, минутная и секундная стрелки

24-часовая стрелка

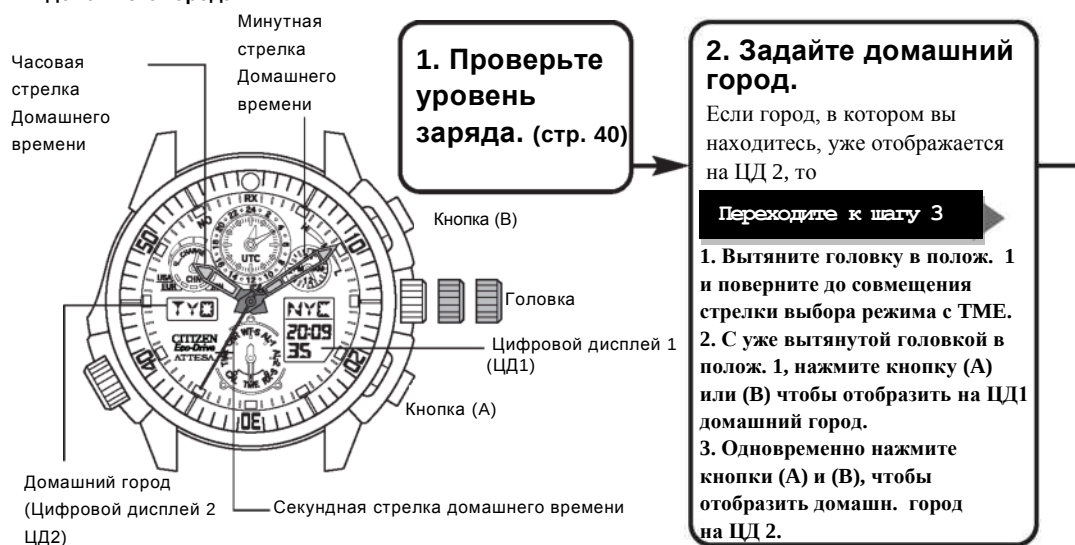
Индикатор уровня заряда

Стрелка выбора режима



### ■ 3. Основные Настройки Часов

\* Часы получают радиосигнал от радиопередатчика расположенного в регионе домашнего города.





## ■ 4. Прием радиосигнала

Возможны три вида приема радиосигнала: автоматический прием, прием по запросу и восстановление автоматического приема.

Существуют три режима, в которых возможен прием: время (TME), календарь (CAL) и приемник (RX-S). Часы не смогут получать сигнал ни в одном из остальных режимов.

Домашний город отображается на ЦД2 тогда, когда идет прием радио сигнала.

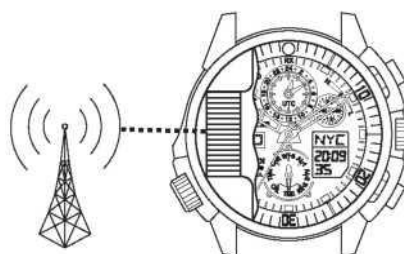
- Прием сигнала не возможен до тех пор, пока головка будет находиться в своем обычном нормальном положении.
- Если домашним городом является “UTC”, то прием не возможен.
- Прием не возможен так-же и во время работы хронографа или таймера.
- Уровень приема может изменяться в зависимости от окружения. Заботясь о повышении уровня приема сигнала (Н, М или L), измените расположение часов, направление и угол, чтобы попытаться получить радиосигнал.
- Когда часы принимают радиосигнал, в большинстве случаев, все стрелки часов остановятся. Для того чтобы узнать время, удерживайте нажатой нижнюю правую кнопку (A), в течение 2 секунд, отменяя тем самым прием радиосигнала. Таким образом, все стрелки возвратятся к отображению текущего времени.
- Даже в том случае, когда радиосигнал был принят, секундная стрелка все равно продолжит свое вращение, с тем чтобы правильно совмещать минутную стрелку, в соответствии с текущим временем. Что необходимо для сокращения времени затрачиваемого на сам процесс установки правильного времени.

### **( Автоматический прием )**

- Во время автоматического приема нет необходимости манипулировать кнопками.
- Часы будут автоматически принимать радиосигнал каждый день в 2 а.м., 3 а.м. и 4 а.м.
- 4 а.м. (4х часовой утренний) прием может быть заменен на любое время дня. (стр. 68-71)
- Прием может быть установлен в ВЫКЛ. - OFF. (стр. 68-71)

### **<Прием радио сигнала>**

1. Снимите часы с вашего запястья и поместите на неподвижную поверхность, в месте подобном расположению у окна, и из которого радиосигнал может быть легко принят, цельтесь 9:00 часовой стороной корпуса (местом, где располагается принимающая антенна) в направлении радиопередатчика сигнала.
2. Часы будут автоматически принимать радиосигнал каждый день в 2 часа а.м. (в 2 утра)



Антенна для приема радиосигнала расположена внутри часов (по направлению на 9:00 часов).

### Прием По Запросу

(Ручной прием)

- Сигналы могут быть получены в любое время

[Положение стрелки выбора режима при приеме]



#### < Прием радио сигнала >

1. Вытяните головку в положение 1 и поверните ее для установки стрелки выбора режима в положения CAL, TME или RX-S.
2. Верните головку в нормальное положение.
3. Снимите часы с вашего запястья и поместите их на неподвижную поверхность около окна там, где радиосигнал может быть легко принят.

4. Целтесь 9:00 часовой стороной корпуса часов в направлении радиопередатчика, и удерживайте нажатой в течение более чем 2х секунд нижнюю правую кнопку (A). Затем отпустите ее тогда, когда прозвучит сигнал подтверждения и секундная стрелка не остановится у RX. Секундная стрелка затем передвинется к индикаторам Н, М или L, и прием начнется.

\* Не сдвигайте часы во время приема.

5. Затем, когда радиосигнал будет соответствующим образом принят, секундная стрелка автоматически сдвинется от Н, М или L, ко времени, которое было принято часами, все стрелки будут скорректированы, и секундная стрелка вернется к своему обычному ходу с 1-секундными интервалами.

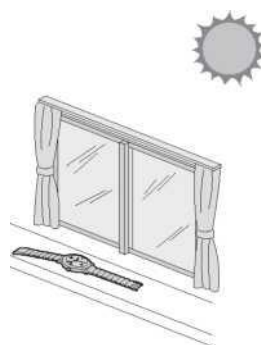
\* Максимально, прием сигнала может занять до 15 минут.

### **Восстановл. Автоматич. Приема** (Автоматический Прием)

- Если ваши часы остановились из-за недостаточного заряда, то поместите их на свет для того чтобы перезарядить. В момент когда перезарядка произойдет в достаточной мере, часы автоматически станут принимать радиосигнал.

\* Регулярно заряжайте ваши радионастраиваемые часы так, чтобы они не становились недостаточно заряженными для их обеспечения их нормального функционирования.

Прием радиосигнала может быть проверен с помощью информации из раздела “Подтверждение Состояния Приема”.  
(стр. 26)

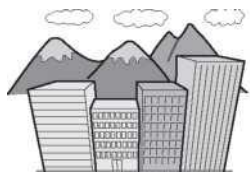


### **<Хранение ваших радионастраиваемых часов>**

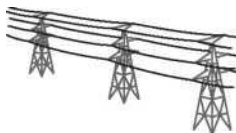
Если часы не получали достаточное количество света для зарядки или были оставлены в темном месте на длительное время (на одну неделю или дольше), тогда активируется Функция Энергосбережения часов и стрелки часов останавливаются. Несмотря на то, что часы не показывают хода, информация о правильном времени поддерживается в их памяти. Даже тогда когда часы находятся в Режиме Энергосбережения, они будут продолжать поддерживать правильное время внутри себя. В некоторых случаях, “Автоматический Прием” может не удаваться, по причине ослабленного приема сигнала. При возобновлении использования часов после активации в них режима энергосбережения, продолжавшегося довольно длительное время, вы можете отменить активную в данный момент функцию Энергосбережения, путем помещения часов на свет достаточный для их зарядки и выполнения процесса приема сигнала “По Запросу”, с тем, чтобы правильно задать дату и время. (Обратитесь к странице 96 за разъясняющей информацией касательно Функции Энергосбережения.)

## ■ 5. Зоны Слабого Приема

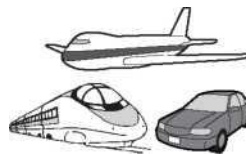
Прием радиоволн может оказаться невозможным при определенных условиях окружающей внешней среды там, где прием затруднён или в зонах подвергающихся воздействию со стороны радио шумов, таких как изображенные на иллюстрациях ниже. Все время наблюдая за отображением уровня сигнала на часах, попытайтесь найти то место где прием идет лучше.



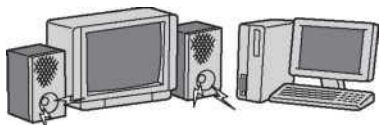
♦ Внутри железобетонных зданий или в подвалах



♦ Вблизи от высоковольтных ЛЭП, проводов над ЖД путями или сооружений связи



♦ Внутри средств транспорта включая машины поезда и самолеты



♦ Возле телевизоров, холодильников, компьютеров, факсов и других домашних приборов и устройств



♦ Возле сотовых телефонов при их использовании



♦ Экстремально горячие или холодные места

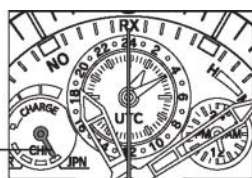
## 6. Отображение (индикация) при Приеме

[Готовность во время приема]

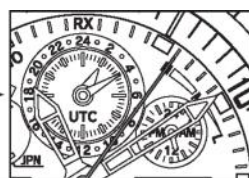
[Прием сигнала]

[Показания секундной стрелки]

Индикатор  
приема  
радиосигнала

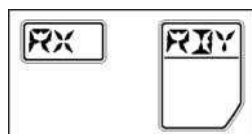


- ♦ Секундная стрелка двигается к RX и останавливается. Индикатор приема радиосигнала указывает на то, сигнал от какого передатчика им был получен.

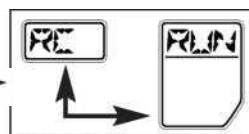


- ♦ Секундная стрелка сдвигается от RX к уровню приема H, M или L и прием начинается.

[Показания  
Цифровых  
дисплеев.]



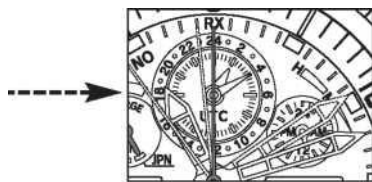
Выкл. Off



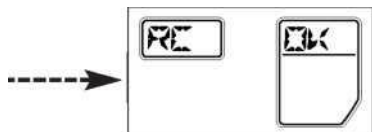
Выкл. Off

Повторяющимся  
образом  
переключается между  
ВКЛ. и ВЫКЛ. On/Off

[Прием завершен]



- ♦ В случае успешного приема, секундная стрелка вернется к ходу с 1-секундным интервалом и остальные стрелки будут автоматически скорректированы.



- ♦ Если прием не удался, отобразятся RC и NO.

### <Время необходимое для приема>

Прием может занять от 2 минут до максимум 15 минут, в зависимости от таких факторов как погода или радиошум. Если радиоприем не удаётся, часы могут незамедлительно вернуться к своим нормальным показаниям.

[Внимание] Во время приема, секундная стрелка может повернуться один раз и показать уровень приема сигнала снова. Не двигайте часы до тех пор, пока секундная стрелка не вернулась к своему обычному ходу с 1-секундными интервалами.

## 7. Подтверждение Состояния Приема

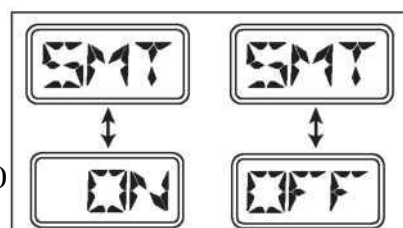
- Результат радиоприема сигнала может быть подтвержден.
- Состояние активности установки летнего времени домашнего города может быть подтверждено.

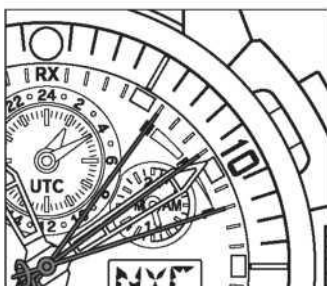
1. Вытяните головку в позицию 1 и задайте режим TME, CAL или RX-S.
2. Вдавите головку обратно в ее нормальное положение и нажмите правую нижнюю кнопку (A) один раз, чтобы подтвердить состояние приема. Секундная стрелка сдвинется к H, M, L или NO.

- Состояние активности установки летнего времени для домашнего времени отображено на ЦД2 (будет мигать попеременно между SMT и ON или OFF).

- Индикатор приема радиосигнала будет показывать JPN, EUR, USA или CHN.

2. Нажмите правую нижнюю кнопку (A) один раз.
  - Часы вернутся к своему нормальному режиму отображения времени (с 1-сек. интервалом движ)
  - Часы также вернутся к нормальному отображению времени, если не производилось никаких действий в течение 10 секунд.





| Уровень приема | Состояние приема                             |
|----------------|----------------------------------------------|
| H              | Условия приема радиосигнала очень хорошие    |
| M              | Условия приема радиосигнала хорошие          |
| L              | Условия приема радиосигнала не очень хорошие |
| NO             | Прием сигнала не удался                      |

\* Отображение времени может слегка сдвигаться в зависимости от условий приема и внутренней работы часов, даже если радиосигнал был принят соответствующим образом.

\* H, M и L отображают состояние приема сигнала и не связаны с производительностью часов.

\* Если отображается NO, найдите место или направление в котором прием будет происходить лучше и повторите прием по запросу снова. (стр. 20)

## 8. Указания по Зоне Приема

Данные часы могут принимать передачи радиосигналов поясного времени вещаемые из Японии (два передатчика), США, Европы (Германия) и Китая.

Радиосигнал поясного времени, подлежащий приему, может быть изменен путем выбора города из другого региона.

Карты показывают только приблизительные зоны приема. Тем не менее, отметьте тот факт, что состояние радиосигнала может меняться за счет влияния таких факторов, как погодные явления (например, грозы и молнии), может меняться сезонно или во время закатов/рассветов.

Зона приема на карте является только приблизительным указанием, и даже находясь в ней, может быть трудно принять сигнал.

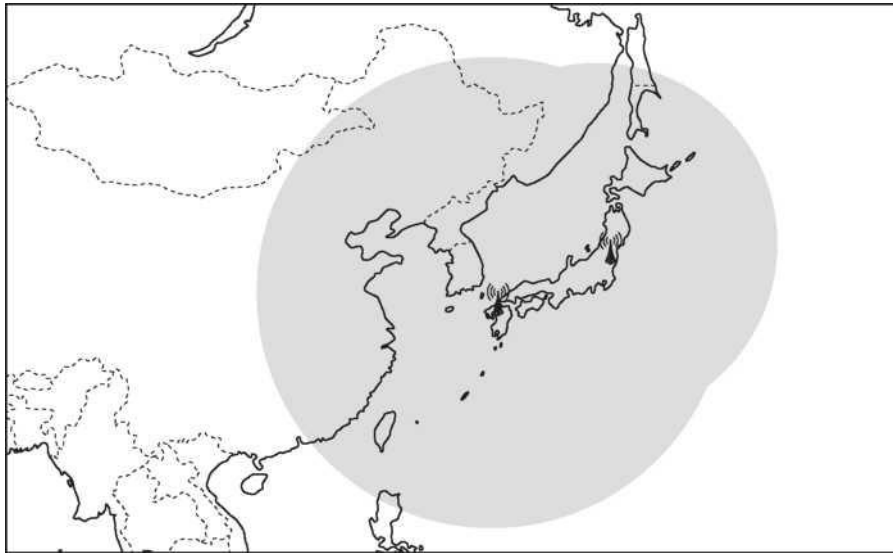
|     | Standard time<br>radio signal | Transmitter                                                          | Frequency |
|-----|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| JPN | JJY                           | Ohtakadoya-yama Standard Time Transmitter<br>(Fukushima Transmitter) | 40 kHz    |
|     | Japan                         | Hagane-yama Standard Time Transmitter<br>(Kyushu Transmitter)        | 60 kHz    |
| USA | WWVB<br>USA                   | Fort Collins Transmitter, Denver, Colorado                           | 60 kHz    |
| EUR | DCF77<br>Germany              | Mainflingen Transmitter, Southeast Frankfurt                         | 77.5 kHz  |
| CHN | BPC<br>China                  | Shangqiu Transmitter, Henan                                          | 68.5 kHz  |

The standard time radio wave used by this radio controlled watch may be interrupted occasionally due to special circumstances at the radio wave transmitter.  
Even if reception of the standard time radio wave has failed, the watch will continue to be accurate to within  $\pm 15$  seconds per month.

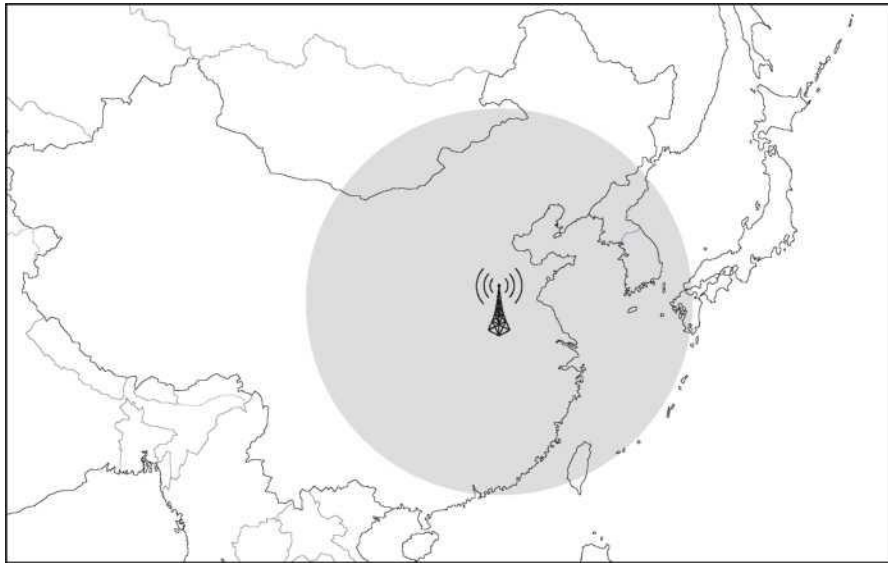
**JPN: JJY (Japan) Automatically selects one of the two transmitters**

**Fukushima Transmitter: Radius of approximately 1,500 km from the transmitter**

**Kyushu Transmitter: Radius of approximately 2,000 km from the transmitter**



**CHN: BPC (China) Shangqiu, Henan: Radius of approximately 1,500 km from the transmitter**



**USA: WWVB (USA) Fort Collins: Radius of approximately 3,000 km from the transmitter**



**EUR: DCF77 (Germany) Mainflingen: Radius of approximately 1,500 km from the transmitter**



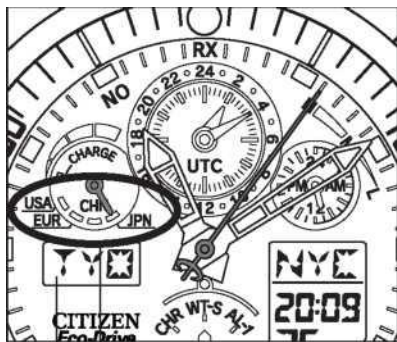
## ■ 9. Отображение Города Мира

UTC (Универсальное Скоординированное Время) и 43 города (или области) предварительно записаны в памяти данных часов, а так же, есть возможность зарегистрировать еще один дополнительный город. Время каждого города может быть вызвано и отображено.

- Нажмите правую верхнюю кнопку (B) установив головку в положение 1 во время действия режима TME или CAL чтобы отобразить названия городов в последовательности от верхнего левого до нижнего правого из числа приведенных в “Таблице Отклонений от Времени UTC” (стр. 36), или же нажмите правую нижнюю кнопку (A) чтобы отобразить имена городов в последовательности снизу справа до верхнего левого (согласно порядку следования прописанному в той же таблице).

**UTC: Универсальное скоординированное время**

Это время атомных часов, которое используется как глобальный стандарт (= международному атомному времени). Оно использует ежегодно добавляемые секунды, чтобы устранять отклонения от систем времени, по прежнему основывающихся на вращении Земли (всемирное время UT).



Передатчик радиосигнала

ЦД2

### [Города и распределение поясного времени радиосигнала]

Принимаемые радиосигналы поясного времени перечисленные в “Таблице Отклонений от Времени UTC” определяются одним из четырех передатчиков радиосигнала, в соответствии с установленным домашним городом на ЦД2.

### [Расшифровка источников сигнала поясного времени]

JPN : JJY (Япония)

USA : WWVB (США)

EUR : DCF77 (Германия)

CHN: BPC (Китай)

- Соответствующие передатчики радиосигнала уже заранее предустановлены, даже для тех стран и областей, которые фактически находятся вне зон покрытия таких передатчиков.
- Для областей предварительно настроенных на прием Японского поясного времени (JJY), будет автоматически использоваться передатчик Fukushima или же Kyushu, в зависимости сигнал какого из них будет сильнее в месте приема.

**[Таблица Отклонений от Времени UTC]**

Задайте режим TME и нажимайте неоднократно правую верхнюю кнопку (B) пока головка находится в положении 1, для того чтобы отображать на ЦД1 и переходить от города к городу начиная сверху вниз, согласно последовательности городов из таблицы, или же, нажимайте правую нижнюю кнопку (A) чтобы отображать и менять названия городов по порядку снизу вверх.

• Радиосигнал принимается только от сопоставленных городу передатчиков.  
(Пример: Когда TYO отображено на ЦД2, сигналы не принадлежащие Японскому передатчику не могут быть приняты.)

За информацией по всем городам, в каком городе принимается радиосигнал какого именно передатчика, обратитесь к разделу “Принятие радиосигнала поясного времени”.

“EUR” → Европейский радиосигнал, “CHN” → Китайский радиосигнал, “JPN” → Японский радиосигнал, “USA” → Американский радиосигнал

\* Национальные правительства могут изменять период летнего времени, разницу во времени, или имена городов.

| Отображение на дисп. | Наименование города        | Отклонение во времени | Принимается сигнал от радиопередатчика | Отображение на дисп. | Наименование города | Отклонение во времени | Принимается сигнал от радиопередатчика |
|----------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------------------------|----------------------|---------------------|-----------------------|----------------------------------------|
| UTC                  | Coordinated universal time | 0                     | ---                                    | CAI                  | Cairo               | + 2                   | EUR                                    |
|                      |                            |                       |                                        | ATH                  | Athens              | + 2                   | EUR                                    |
| LON                  | London                     | 0                     | EUR                                    | JNB                  | Johannesburg        | + 2                   | EUR                                    |
| MAD                  | Madrid                     | + 1                   | EUR                                    | MOW                  | Moscow              | + 3                   | EUR                                    |
| PAR                  | Paris                      | + 1                   | EUR                                    | RUH                  | Riyadh              | + 3                   | EUR                                    |
| ROM                  | Rome                       | + 1                   | EUR                                    | THR                  | Tehran              | + 3.5                 | EUR                                    |
| BER                  | Berlin                     | + 1                   | EUR                                    | DXB                  | Dubai               | + 4                   | EUR                                    |

| Displ<br>ay | City name | Time<br>differen<br>ce | Received<br>radio<br>wave<br>transmitt<br>er | Displ<br>ay | City name   | Time<br>differen<br>ce | Received<br>radio<br>wave<br>transmitt<br>er |
|-------------|-----------|------------------------|----------------------------------------------|-------------|-------------|------------------------|----------------------------------------------|
| KBL         | Kabul     | + 4.5                  | EUR                                          | TYO         | Tokyo       | + 9                    | JPN                                          |
| KHI         | Karachi   | + 5                    | CHN                                          | ADL         | Adelaide    | + 9.5                  | JPN                                          |
| DEL         | Delhi     | + 5.5                  | CHN                                          | SYD         | Sydney      | + 10                   | JPN                                          |
| DAC         | Dhaka     | + 6                    | CHN                                          | NOU         | Noumea      | + 11                   | JPN                                          |
| RGN         | Yangon    | + 6.5                  | CHN                                          | AKL         | Auckland    | + 12                   | JPN                                          |
| BKK         | Bangkok   | + 7                    | CHN                                          | SUV         | Suva        | + 12                   | JPN                                          |
| SIN         | Singapore | + 8                    | CHN                                          | MDY         | Midway      | - 11                   | USA                                          |
| HKG         | Hong Kong | + 8                    | CHN                                          | HNL         | Honolulu    | - 10                   | USA                                          |
| BJS         | Beijing   | + 8                    | CHN                                          | ANC         | Anchorage   | - 9                    | USA                                          |
| TPE         | Taipei    | + 8                    | JPN                                          | YVR         | Vancouver   | - 8                    | USA                                          |
| SEL         | Seoul     | + 9                    | JPN                                          | LAX         | Los Angeles | - 8                    | USA                                          |

| Display | City name         | Time difference | Received radio wave transmitter | Display | City name                             | Time difference | Received radio wave transmitter |
|---------|-------------------|-----------------|---------------------------------|---------|---------------------------------------|-----------------|---------------------------------|
| DEN     | Denver            | - 7             | USA                             | FEN     | Fernando de Noronha                   | - 2             | EUR                             |
| MEX     | Mexico City       | - 6             | USA                             |         |                                       |                 |                                 |
| CHI     | Chicago           | - 6             | USA                             | PDL     | Ponta Delgada                         | - 1             | EUR                             |
| NYC     | New York          | - 5             | USA                             | HOM     | Home<br>(Time difference set by user) | Any             | Depends on the time difference  |
| YMQ     | Montreal          | - 5             | USA                             |         |                                       |                 |                                 |
| SCL     | Santiago de Chile | - 4             | USA                             |         |                                       |                 |                                 |
| RIO     | Rio de Janeiro    | - 3             | USA                             |         |                                       |                 |                                 |

## ■ 10. Индикатор Уровня Заряда

- Уровень заряда (приблизительный) отображается в градации из четырех зон, дающих представление о том, насколько хорошо заряжена вспомогательная батарея.
- Индикатор уровня заряда указывает на середину каждой из зон градации.
- Используйте информацию отображаемую индикатором уровня заряда, всегда когда носите свои часы. Мы рекомендуем вам регулярно проверять уровень заряда и поддерживать его на уровне 2 или выше.

### [Проверка индикатора уровня заряда]

| Уровень                           | Уровень 0                                                                                                             | Уровень 1                                                                          | Уровень 2                                                                           | Уровень 3                                                                              |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Индикатор уровня заряда           |                                     |  |  |    |
| Остающееся время (приблизительно) | Около 3х дней                                                                                                         | От около 3х до 20 дней                                                             | От около 20 до 130 дней                                                             | От около 130 до 180 дней                                                               |
|                                   | Недостаточный заряд. Перезарядите часы немедленно. Предупреждение о недостаточном заряде активируется на этом уровне. | Уровень заряда достаточно мал. Перезарядите часы.                                  | Состояние заряда хорошее. При данном уровне, часами можно пользоваться как обычно.  | Часы достаточно заряжены. Часы полностью заряжены и ими можно пользоваться как обычно. |

#### [Внимание]

Когда индикатор уровня заряда укажет на уровень 0, вспомогательная батарея будет практически разряжена. Секундная стрелка начинает двигаться с 2-секундными интервалами, а на ЦД мигает значок »ж«.

Затем, по прошествии около 3х дней, батарея разрядится и часы остановятся. Обеспечьте перезарядку часов до наступления такого состояния.

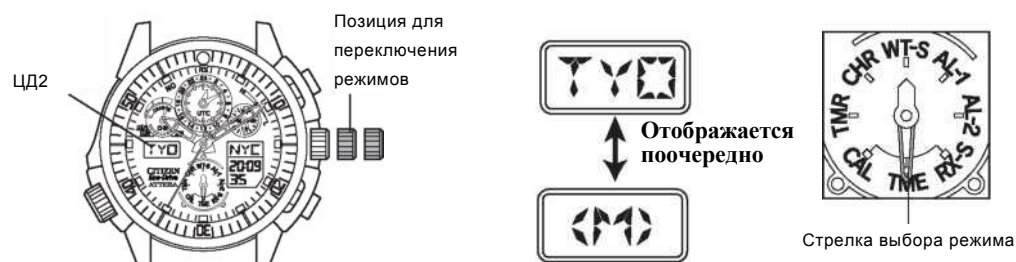
## ■ 11. Смена Режима

Данные часы имеют восемь режимов: время (TME), календарь (CAL), таймер (TMR), хронограф (CHR), настройка мирового времени (WT-S), будильник 1 (AL-1), будильник 2 (AL-2) и настройка приема (RX-S).

1. Вытяните головку в позицию 1 (позицию переключения режимов).

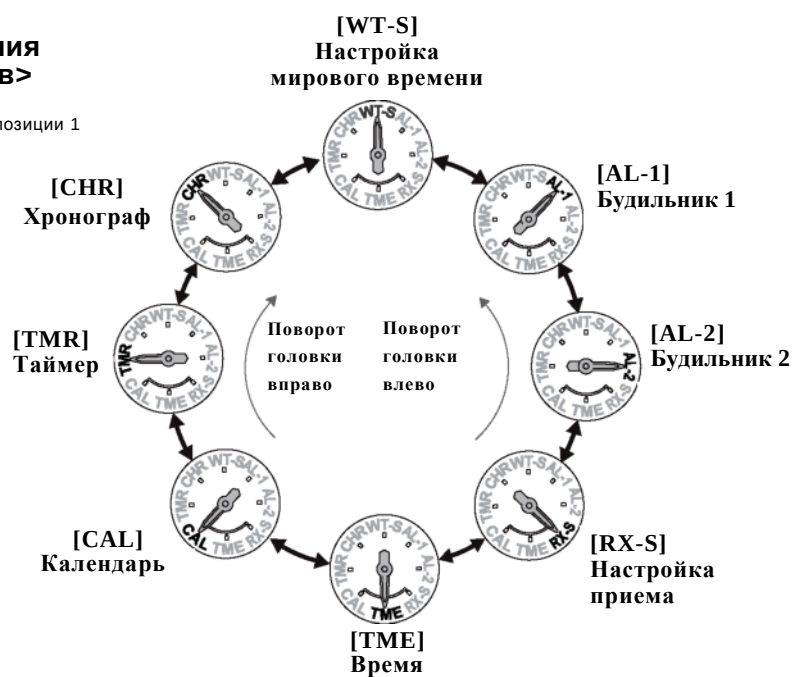
- На ЦД2, чередуясь будут отображаться домашний город и (M) указывая на то, что вы вошли в состояние переключения режимов.

2. Поверните головку вправо или влево для того, чтобы совместить стрелку выбора режима с необходимым вам режимом.



**<Названия режимов>**

\* Головка в позиции 1



## ■ 12. Использование Домашнего и Мирового времени

- Когда вы по делам или находясь на отдыхе, едете в страну или область с иным часовым поясом, домашнее время точки назначения может быть легко отображено путем переключения домашнего и мирового времени.

\* Переключение может быть произведено только в режимах (TME) или (CAL).

### < Переключение между домашним и мировым временем >

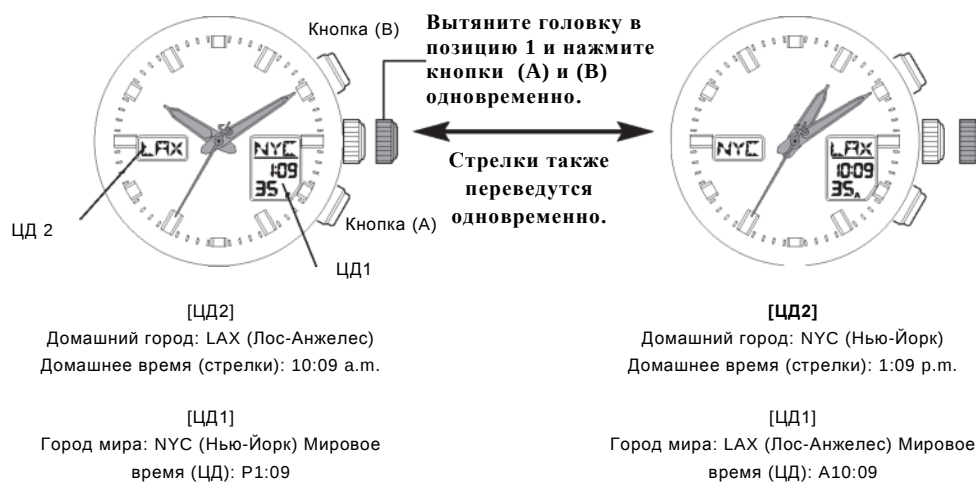
**Пример: Вы едете из Нью-Йорка в Лос-Анжелес**

**Когда время Лос-Анжелеса “10:09 a.m.” отображается как домашнее время (стрелками) и время Нью-Йорка “P1:09” отображается как мировое время (цифрами) (NYC отображено на ЦД1, и LAX на ЦД2)**

1. Вытяните головку в позицию 1 (позиция для переключения режимов).
- Поверните головку, чтобы войти в режим времени (TME) или режим календаря (CAL).
- На ЦД2 попеременно отображаются домашний город LAX и (M), указывая на то, что вы вошли в состояние переключения режимов.
2. Нажмите кнопку (A) и кнопку (B) одновременно.
- Прозвучит звуковой сигнал подтверждения, и наименования и времена Лос-Анжелеса Нью-Йорка переключатся (поменяются местами).
3. Поверните головку для возврата в первоначальный режим.
4. Верните головку в ее нормальное положение, чтобы завершить данную операцию.

Пример: В режиме времени (TME)

Лос-Анжелес ↔ Нью-Йорк



## ■ 13. Использование Летнего Времени

**[Что такое летнее время?]**

Это система времени, при которой часы переводятся на час вперед на время летнего сезона, тогда когда светлые часы дня длятся дольше.

Используется такая система или нет, а так-же продолжительности ее использования, отличаются в различных странах и областях.

### ☉ Чтобы переходить автоматически на летнее время с помощью приема радиосигнала

\* Путем активации настройки приема летнего времени в режиме RX-S установкой AU, когда радиосигнал будет принят, время будет автоматически обновлено с учетом информации о текущем летнем времени.

\* Домашний город должен быть городом, находящимся в зоне приема.

\* Момент для перехода на летнее время может различаться в зависимости от города и области. А так же могут быть случаи, когда время не изменяется на установленную дату.

**[Установка летнего времени]**

|                                         | Изменять автоматически<br>одновременно с приемом<br>радиосигнала |                                      | Вручную устанавливать летнее<br>время |          |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|----------|
|                                         | RX-S                                                             | TME/WT-S                             | RX-S                                  | TME/WT-S |
| Чтобы<br>активировать<br>летнее время   | AU                                                               | Любой ON или OF<br>может быть задан. | mA                                    | ON       |
| Чтобы<br>деактивировать<br>летнее время | AU                                                               |                                      | mA                                    | OF       |

\* См. пояснения по каждому из режимов для выяснения подробностей относительно их функционирования.

## ■ 14. Настройка Времени (TME)

(Время корректируется на ЦД)

- Время может быть задано вручную в странах и областях, в которых радиосигнал не может быть принят.
- Чтобы задать время, вызовите на экран ЦД1 город чье время вы хотите исправить. Домашнее время (часовая/минутная/секундная стрелки) не может быть скорректировано напрямую.
- Возможно изменить настройку использования летнего времени в режиме TME.

### <Корректировка времени>

1. Вытяните головку в позицию 1 и поверните так, чтобы совместить стрелку выбора режима с TME (режимом времени).
2. Нажмите кнопку (A) или (B) чтобы вызвать на экран время того города чье время вы хотите скорректировать.
  - Когда вы задаете время для домашнего города (часовая, минутная, секундная стрелки), переключите домашний город и город мира перед корректировкой времени. (См. “Переключение между Домашним и Мировым временем” стр. 44)

**1. Вытяните головку в позицию 2, чтобы войти в режим корректировки времени.**

- Секундная стрелка сдвинется в положение 12:00 и остановится.
- Отображение наименования домашнего города исчезнет с ЦД2.
- Вы войдете в состояние изменения настройки предназначенной для активации летнего времени и замигает ON или OF. (Для UTC настройка активации летнего времени ON или OF отсутствует.)
- Нажмите правую нижнюю кнопку (A) чтобы переключиться между активацией (ON) и отменой (OF) летнего времени.
- Когда летнее время активировано, время сдвигается на один час вперед.
- Каждый раз когда производится нажатие верхней правой кнопки (B), корректируемое месторасположение изменяется. Новое корректируемое месторасположение начнет мигать.

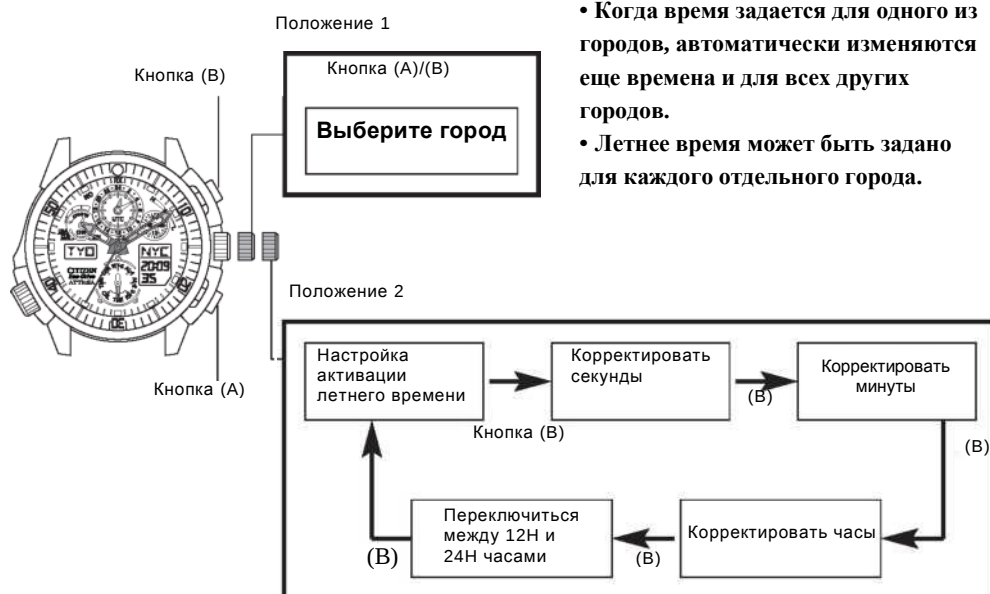
**2. Нажмите правую верхнюю кнопку (B) чтобы войти в режим корректировки секунд.**

- Нажмите правую нижнюю кнопку (A) чтобы вернуться к 0 секунд.

**3. Нажмите правую верхнюю кнопку (B) чтобы войти в режим корректировки минут.**

- Поворачивайте головку, чтобы скорректировать время. Поверните ее вправо чтобы перевести время вперед или же влево чтобы перевести назад.
- Поворачивайте головку непрерывающим движением, чтобы переводить быстро.

4. Нажмите правую верхнюю кнопку (B) чтобы войти в режим корректировки часов.
- Поворачивайте головку, чтобы скорректировать время. Поверните ее вправо, чтобы перевести время вперед или же влево, чтобы перевести назад.
  - Поворачивайте головку непрерывающим движением, чтобы переводить быстро.
5. Нажмите правую верхнюю кнопку (B) чтобы войти в режим корректировки 12Н/24Н (12 либо 24 часа).
- Нажмите правую нижнюю кнопку (A) чтобы переключиться на 12-часовой или же на 24-часовой режим работы часов.
  - Данная настройка доступна и при других режимах.
6. Верните головку в ее обычное положение, чтобы завершить операцию.
- Когда домашнее время скорректировано, то время на аналоговых часах, которое привязано к цифровому отображению времени, также будет скорректировано.



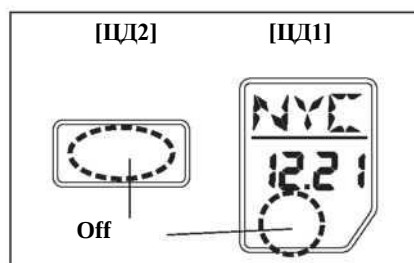
## 15. Настройка Календаря (CAL)

(Дата корректируется на ЦД)

- Дата может быть задана вручную в странах и областях где радиосигнал не может быть принят.
- Таким же образом как при “Настройке Времени”, задайте дату домашнего города, вызовите на ЦД1 наименование того города дату которого вы хотите исправить.

### <Корректировка даты>

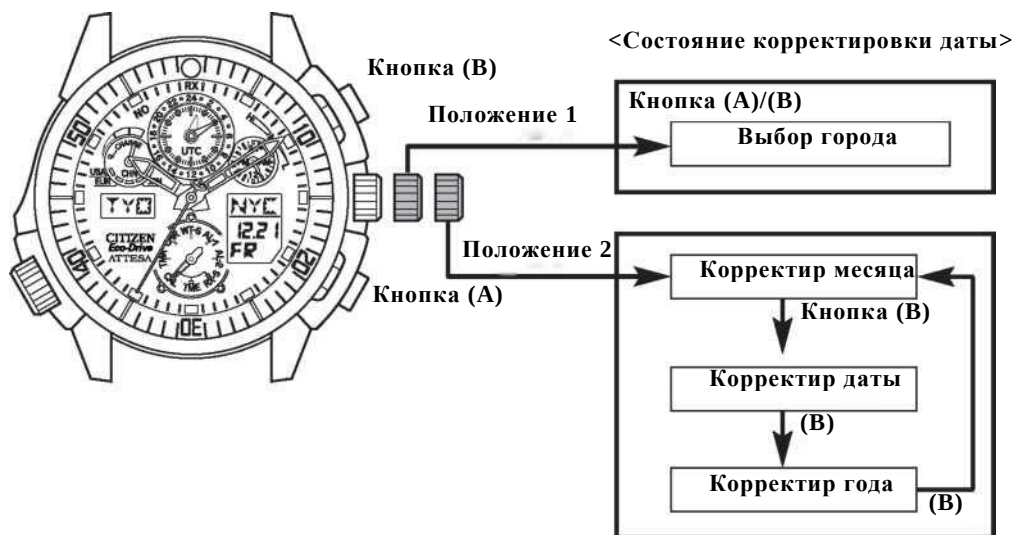
1. Вытяните головку в положение 1 и поверните ее, чтобы совместить стрелку выбора режима с CAL (режимом календаря).
  2. Нажимайте кнопки (A) или (B) чтобы вызвать наименование того города чью дату вы хотите скорректировать.
  3. Вытяните головку в положение 2 чтобы войти в режим корректировки даты.
- Отображение месяца замигает и отображения домашнего города и дня исчезнут.



1. Каждый раз, когда будет нажиматься верхняя правая кнопка (B), корректируемое месторасположение будет изменяться. Новое корректируемое месторасположение начнет мигать.
  - Корректируемое месторасположение изменяется в следующей последовательности: месяц → дата → год.
2. Выберите корректируемое месторасположение и поверните головку, чтобы изменить время.

Поверните ее вправо, чтобы переводить вперед или же влево, чтобы переводить назад.

  - Поворачивайте головку непрерывающим движением, чтобы переводить быстро.
  - Когда год, месяц и дата установлены, день недели корректируется автоматически.
3. Вдавите головку обратно в ее нормальное положение.



- Когда задана дата для одного из городов, даты для остальных городов корректируются автоматически.
- Год может быть задан между 2000 и 2099.
- Когда год, месяц и дата заданы, день недели корректируется автоматически.
- Если будет задана несуществующая дата (например, 30 Февраля), в тот момент, когда часы будут возвращаться к режиму обычного отображения времени, на них автоматически отобразится первый день следующего месяца.

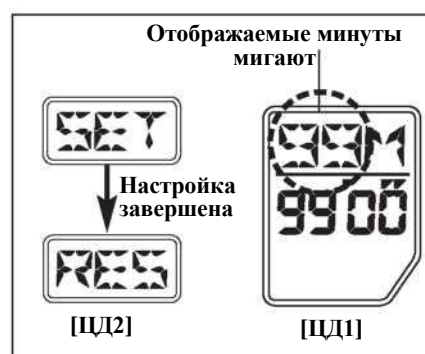
## 16. Использование Таймера (TMR)

- Таймер может быть установлен в диапазоне от 1 минуты до 99 минут, в 1-минутных единицах. После окончания отсчета заданного времени, звук “время вышло” зазвучит в течение приблизительно 5 секунд, и часы вернутся к первоначальному состоянию установки таймера. (Функция автовозврата)
- Нажмите правую нижнюю кнопку (A) во время отсчета заданного времени, чтобы вернуться к первоначально установленному времени и начать отсчет снова. (Функция возврата)

### <Настройка таймера>

1. Вытяните головку в положение 1 и поверните, чтобы совместить стрелку выбора режимов с TMR (режимом таймера).
2. Вытяните головку в положение 2, чтобы войти в режим настройки таймера.

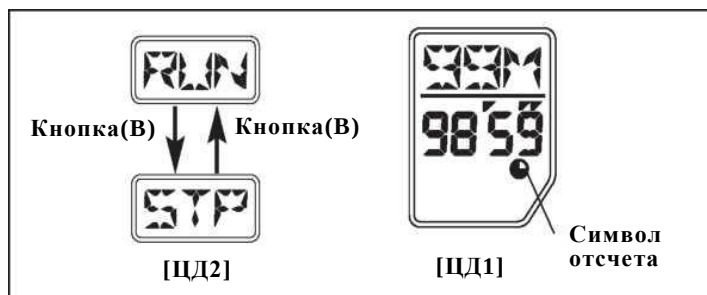
- SET отображается на ЦД2 и отображение минут на ЦД1 мигает.



3. Поверните головку чтобы изменить время.
- Вправо – вперед, влево - назад.
  - Поворачивайте головку непрерывным движением, чтобы переводить быстро.
- Чтобы остановить (быстрый перевод времени), поверните головку влево или вправо.
4. После завершения настроек, верните головку в ее обычное нормальное положение.
- На ЦД2 появится надпись RES (сброшено (переустановлено)).

### <Использование таймера>

1. Звуковой сигнал подтверждения будет звучать каждый раз, когда вы будете нажимать правую верхнюю кнопку (B) для запуска или остановки отсчета.
  - Во время отсчета, будет отображаться на ЦД2 надпись RUN (отсчет), или же будет отображена надпись STP (стоп) в случае остановки таймера. Символ отсчета появится во время отсчета.
2. Нажмите правую нижнюю кнопку (A) во время отсчета для того чтобы перейти к изначально заданному времени и начать отсчет снова. (Функция возврата)
3. Нажмите правую нижнюю кнопку (A) когда таймер остановлен, чтобы перейти к изначально заданному времени.
  - На ЦД2 появится надпись RES.



1. Когда заданное время истечет, то на ЦД2 отобразится надпись END и звуковой сигнал “время истекло” зазвучит на 5 секунд.
- Чтобы прервать звучание данного сигнала, нажмите кнопку(A) или (B).
  - Надпись RES отобразится на ЦД2, и таймер перейдет к изначально заданному времени.
- \* Отсчет будет продолжаться, даже если часы будут переведены в другой режим, во время хода активного отсчета таймера.
- \* Звуковой сигнал “время истекло” не прозвучит, если головка не будет находиться в своем обычном нормальном положении.

## 17. Использование Хронографа (CHR)

- Хронограф может отображать время до 23 часов 59 минут и 59.99 секунд.
- После того как оно превысит 24 часа, измерение остановится и хронограф вернется к режиму перенастройки автоматически.

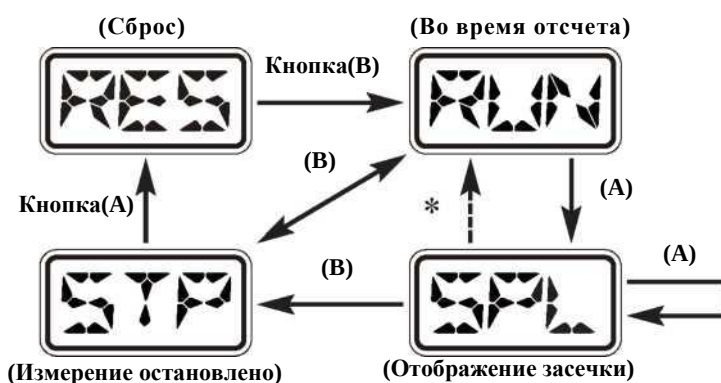
Радиосигнал не может быть принят, во время работы хронографа.

### <Использование хронографа>

1. Вытяните головку в положение 1 и поверните стрелку выбора режимов, и установите режим CHR (режим хронографа).
  2. Верните головку в ее обычное положение.
  3. Звуковой сигнал подтверждения будет звучать каждый раз, когда вы будете нажимать верхнюю правую кнопку (B) чтобы начинать или останавливать отсчет.
  4. Нажмите правую нижнюю кнопку (A) во время отсчета, чтобы отобразить на 10 секунд, время сделанной засечки (по ходу общего времени). По прошествии 10 секунд, часы перейдут к отображению времени хода общего отсчета времени. (Функция автовозврата)
- Отметка об осуществлении отсчета отображается во время хода активного отсчета и во время отображения засечек времени.
  - Во время отображения засечки времени, будет мигать надпись SPL.
5. Нажмите правую нижнюю кнопку (A) когда хронограф остановлен, чтобы вернуться к состоянию установки хронографа.



- Во время работы с хронографом, на ЦД2 отображение осуществляемых действий будет изменяться в соответствии с нижеприведенной схемой.



- \* Если кнопки (A) или (B) не нажимались пользователем, в течение 10 секунд, то часы вернутся к отображению хронографом состояния общего отсчета времени.
- Отсчет будет продолжаться, даже если часы будут переведены в другой режим во время хода активного отсчета хронографа.

## ■ 18. Использование Установки Мирового Времени (WT-S)

- Летнее время может быть задано для каждого города в отдельности (Но оно не может быть задано для UTC).
- Может быть так-же задано, отображать или скрывать любой из городов (Любой из 44 городов кроме UTC).
- \* Используя данную функцию, можно легко вызывать и отображать любой из городов из любого режима часов. (Функция настройки временной зоны)
- \* Если для какого-то определенного города задана настройка не отображать его, то он не может быть отображен из других режимов.
- Любое отклонение по времени может быть задано для НОМ (города настраиваемого пользователем) с использованием 15-минутных единиц.

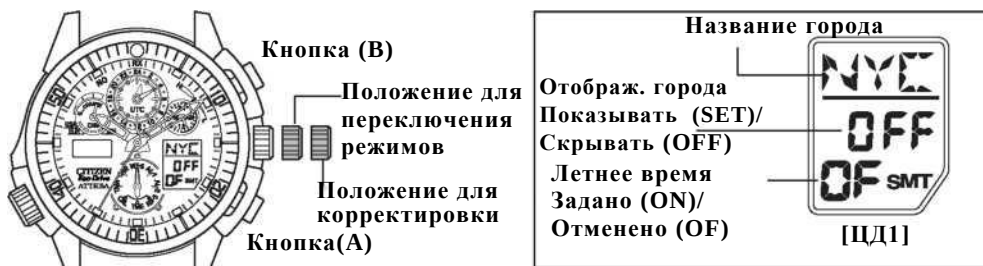
### [ПРИМЕЧАНИЕ]

Даже если летнее время установлено для каждого города в режиме WT-S (как в ON, так и в OF (ВЫКЛ)), если настройка AU задана в режиме RX-S, то приоритетом будет обладать настройка летнего времени заданная из режима RX-S, с автоматическим переключением из ON в OF или из OF в ON. (Пользователи из тех стран и регионов, в которых отсутствует покрытие передатчика радиосигнала, должны самостоятельно удостовериться в том, что их настройки для начальной и конечной дат летнего времени установлены верно.)

### <Настройки “Летнее время” и “Показывать/скрывать город”>

1. Вытяните головку в положение 1 и поверните ее, до совмещения стрелки выбора режимов с режимом WT-S (Режим настройки Мирового времени).
2. Вытяните головку в положение 2, чтобы перейти в состояние корректировки Мирового времени.
  - ЦД2 погаснет, а ЦД1 войдет в состояние установки летнего времени для того города, который отображается в настоящий момент, и мигает ON или OF.
  - Установкой по умолчанию всегда будет OF (отменено).

3. Нажмите правую нижнюю кнопку (А) чтобы переключиться между ON (задано) и OF (отменено).
  - При заданном летнем времени, время будет скорректировано на час вперед.
  - Поверните головку, чтобы задать летнее время для других городов. Поверните вправо, чтобы начать перемещаться по списку из городов, отсортированных по порядку начиная с городов имеющих наибольшую разницу во времени, или же поверните головку влево, чтобы начать перемещаться, начиная с имеющих наименьшую разницу во времени.
4. Нажмите правую верхнюю кнопку (В) чтобы переключиться между опциями отображать/скрывать индикацию состояния данной настройки для текущего города.
  - Замигает SET (отображать) или OFF (скрывать).
  - Установкой по умолчанию для всех городов является SET (отображать).
5. Нажмите правую нижнюю кнопку (А) чтобы выбрать SET или OFF.
  - Нажмите правую нижнюю кнопку (А) чтобы переключиться между отображением SET или сокрытием OFF, и выбрать необходимую вам опцию.
  - Поверните головку, чтобы настроить другие города.
6. Вдавите головку обратно в ее обычное нормальное положение.



### <Установка желаемого временного отклонения>

- Любое временное отклонение может быть задано для НОМ (города настраиваемого пользователем), с использованием 15-ти минутных интервалов от значения времени UTC.
- Принимаемым для НОМ радиосигналом, будет являться сигнал именно того передатчика, который сопоставлен городу, имеющему ближайшее к нему временное отклонение от времени UTC.

1. Вытяните головку в положение 1 и поверните ее, чтобы совместить стрелку выбора режимов с WT-S (Режимом установки Мирового времени).
  2. Вытяните головку в положение 2, чтобы войти в состояние корректировки Мирового времени.
  3. Поверните головку, чтобы отобразить НОМ как город мира.
- Замигает ON или OF и часы перейдут в состояние установки летнего времени.



4. Нажмите правую верхнюю кнопку (B) дважды, чтобы войти в состояние настройки временного отклонения.

- Каждый раз, когда вы будете нажимать правую верхнюю кнопку (B), будет меняться место для осуществления корректировки между “Летним временем ON/OFF”, “Отображением города SET/OFF” и “Настройкой Временного отклонения”. Новое место для осуществления корректировки начнет мигать.

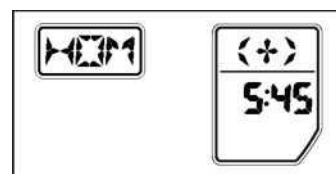
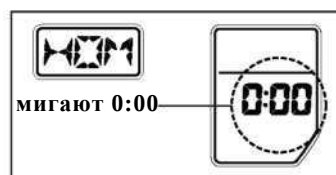
5. Поверните головку, чтобы задать временное отклонение.

- Поверните головку вправо, чтобы отобразить (+) в области Мирового времени и отобразить временные отклонения от UTC, изменяемые в 15-ти минутных единицах в области для отображения времени.
- Поверните головку влево, чтобы отобразить (-) в области Мирового времени и отобразить временные отклонения от UTC изменяемые в 15-ти минутных единицах. в области для отображения времени.
- Чтобы изменять временное отклонение быстро поворачивайте головку непрерывным движением. Чтобы прекратить быстрое изменение, поверните головку вправо или влево.

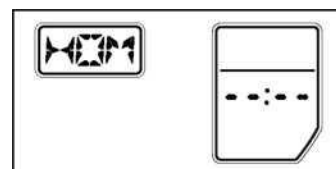
6. Вдавите головку обратно в ее обычное нормальное положение.

- Если временное отклонение не задано, то город НОМ не будет отображаться, не смотря на то, было или не было выбрано отображать его или нет, путем установки соответствующей настройки в SET или в OFF.

**[состояние настройки временного отклонения]**



Вид, когда задано временное отклонение на +5 часов и 45 минут от времени UTC



## ■ 19. Использование Будильников по Мировому Времени (AL-1 и 2)

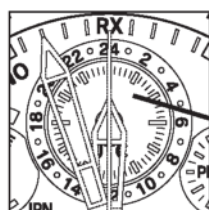
- Будильник может быть установлен на заданное время города.
- По достижении заданного времени, будильник будет звучать на протяжении 15 секунд один раз в день. Чтобы остановить звуковой сигнал будильника, нажмите кнопку (A) или (B).
- Звуковые сигналы будильников 1 и 2 отличаются друг от друга, но способ установки у них

### <Установка времени будильника>

1. Вытяните головку в положение 1 и поверните ее для того, чтобы совместить стрелку выбора режимов с AL-1 или AL-2 (режимы будильников).
2. Вытяните головку в положение 1, чтобы войти в состояние корректировки будильника.
  - Вызывается город установки и будет мигать ON или OF.
3. Нажмите правую нижнюю кнопку (A) чтобы можно было установить будильник как ON (активен) или OF (не активен).
  - Нажмите правую нижнюю кнопку (A) чтобы выбрать требуемое вам состояние активности как ON или же OF.
  - Отобразится значок будильника, если будет выбрано ON (активен).
4. Каждый раз, когда будет происходить нажатие верхней правой кнопки (B), отображение начнет мигать и место для осуществления корректировки изменится.



## 6. 2 Регулировка стрелок UTC (часовой и минутной)

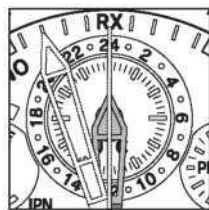


(1) Нажмите верхнюю правую кнопку (B) чтобы отобразить надпись UTC на цифровом дисплее.

(2) Поверните головку чтобы совместить часовую и минутную стрелки UTC

- Если стрелки заслоняют друг друга и обзор, то нажмите нижнюю правую кнопку (A) чтобы сдвинуть минутную стрелку на 3 минуты делая обзор стрелок UTC более доступным. Еще раз нажмите нижнюю правую кнопку (A) чтобы вернуть минутную стрелку в ее изначальное положение.

## 7. 3 Регулировка часовой стрелки стрелки UTC



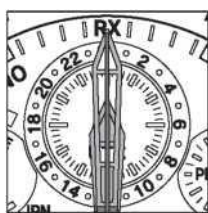
(1) Нажмите верхнюю правую кнопку (B) чтобы отобразить HR на ЦД2.

(2) Поверните головку чтобы совместить часовую стрелку с 12:00.

- Нажмите нижнюю правую кнопку (A) чтобы передвинуть минутную стрелку на 3 минуты чтобы стало лучше видно часовую стрелку. Снова нажмите нижнюю правую кнопку (A) чтобы вернуть минутную стрелку в ее изначальное положение.

\* 24-часовая стрелка движется в тандеме (в связке) с часовой стрелкой, так что удостоверьтесь, что настройки a.m. и p.m. верны.

**8. 4 Регулировка минутной стрелки**



- (1) Нажмите верхнюю правую кнопку (В) чтобы отобразить MIN на ЦД2.
- (2) Поверните головку чтобы совместить минутную стрелку с 12:00.

**9.** Когда верхняя правая кнопка (В) нажата в течение более чем 2 секунд после установки всех стрелок в соответствии с верной точкой отсчета, отображается (0) на ЦД2 указывая на то, что процедура задания точки отсчета завершена.

**10.** Вытяните головку в положение 1, установите режим которым вы обычно пользуетесь, и возвратите головку в ее нормальное обычное положение.

## Использование Поворотной Линейки

В зависимости от конкретной модели, возможно производить следующие измерения и расчеты.

Модель 1: Измерение прошедшего времени, остающегося времени.

Модель 2: Навигационные вычисления, общие расчеты.

\* В зависимости от модели, некоторые дополнительные возможности могут быть недоступны.

### ( Модель 1)

#### <Принцип работы>

Поворот левой нижней головки в 8:00 часовое положение делает доступным вращение поворотной линейки обрамляющей циферблат часов.

Головка для поворота внешней шкалы



### **<Измерение прошедшего времени>**

Совместите знак V (знак O для данной модели) расположенный на поворотной линейке с минутной стрелкой. После того как определенное время прошло, вы можете оценить сколько конкретно времени прошло используя поворотную линейку как указатель начала отсчета.



Прошедшее время: Здесь показано, что прошло 10 минут с 9:10.

### <Измерение остающегося времени>

Вы всегда можете сказать, сколько времени остается, путем совмещения знака V (или O знака) расположенного на поворотной линейке с вашим целевым временем.



Остающееся время: Здесь показано, что осталось 20 минут до 9:25.

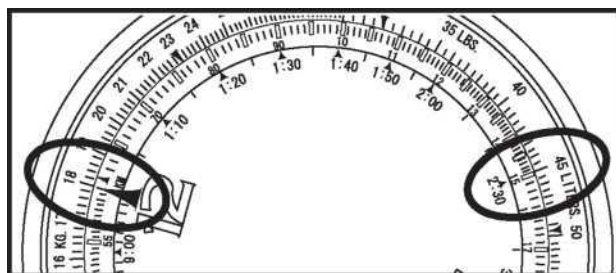
## Модель 2

### А. Навигационный калькулятор

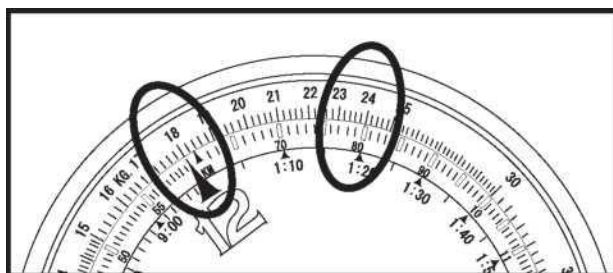
#### 1. Расчет необходимого времени

**Задача:** Сколько времени займет перелет на расстояние 450 морских миль у летящего со скоростью 180 узлов?

**Решение:** Совместите на внешней шкале отметку 18 с указателем скорости SPEED INDEX (▲). При этом, точка на внутренней шкале совмещенная (находящаяся напротив) с цифрой 45 расположенной на внешней шкале, покажет время (2:30), и ответ соответственно 2 часа и 30 минут.

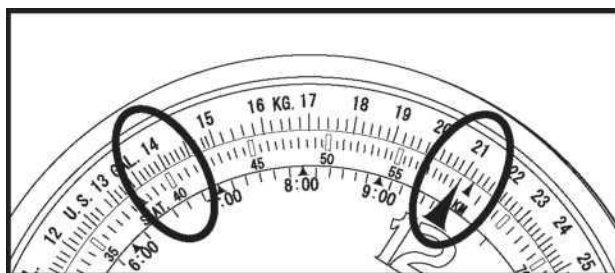


**1. Задача расчета Скорости (Наземной Скорости (Наземная скорость самолета на земле, то есть горизонтально по земле)): Какова скорость самолета (наземная скорость) если полет на дистанцию 240 морских миль занимает 1 час и 20 минут?**  
**Решение:** Совместите отметку 24 на внешней шкале с отметкой 1:20 = (80) на внутренней шкале. При этом, цифра 18 совместится с указателем скорости SPEED INDEX (▲) на внутренней шкале, а ответом будет 180 Kt.  
(Прим:вероятно Kt означает здесь Knots т.е. узлов.)



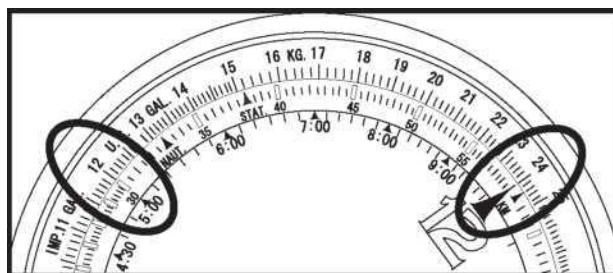
2. Задача расчета расстояния полета: Каково расстояние полета, пройденное за 40 минут на скорости в 210 узлов?

Решение: Совместите отметку 21 на внешней шкале с указателем скорости SPEED INDEX (▲) на внутренней шкале. Цифра 40 на внутренней шкале теперь укажет на 14, и ответом будет 140 морских миль.

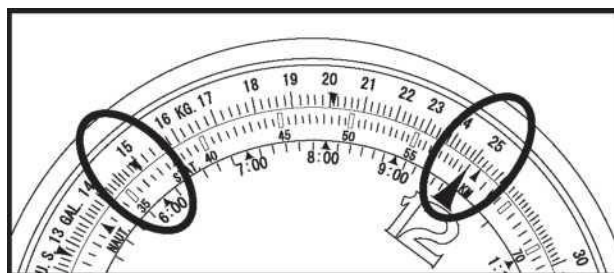


3. Задача определения скорости расхода топлива: Если 120 галлонов топлива выработаны за 30 минут полета, какова скорость расхода топлива?

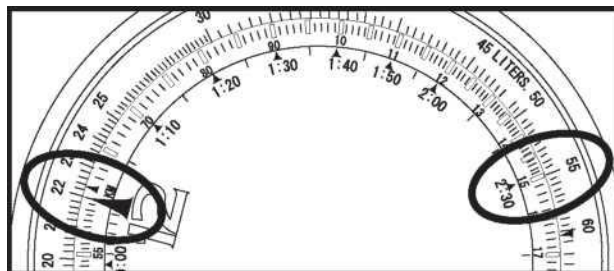
Решение: Совместите отметку 12 на внешней шкале с отметкой 30 на внутренней шкале. Теперь указателем скорости SPEED INDEX (▲) укажет на 24, и ответом будет 240 галлонов в час.



4. Задача на определение расхода топлива: Сколько топлива будет израсходовано за 6 часов при скорости расхода топлива в 250 галлонов в час?
- Решение: Совместите отметку 25 на внешней шкале с указателем скорости SPEED INDEX (▲) находящимся на внутренней шкале. Время 6:00 теперь станет напротив 15, и ответом будет 1500 галлонов.



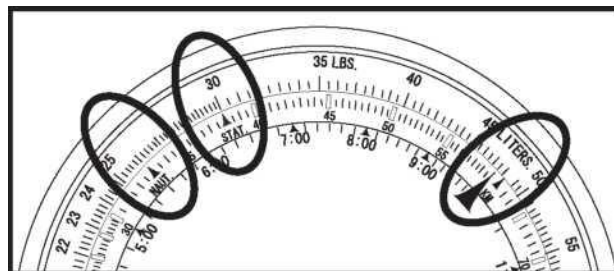
5. **Maximum flying hours Problem:** With a fuel consumption rate of 220 gallons per hour and a fuel supply of 550 gallons, what is the maximum number of flying hours?
- Solution:** Align the 22 of the outside scale with the inside scale's SPEED INDEX (Y) of the inside scale. The 55 of the outside scale is now aligned with 2:30, and the answer is 2 часа and 30 minutes.



### 6. Conversion

**Problem:** How do you convert 30 miles into nautical miles and kilometers?

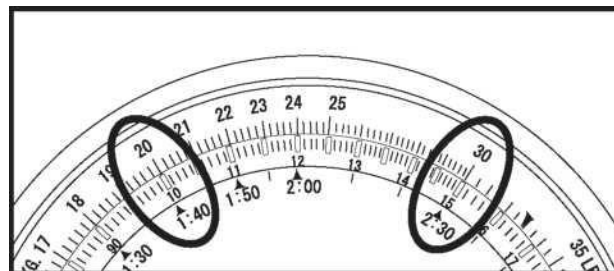
**Answer:** Align the 30 on the outside scale with the STAT (Y) mark on the inside scale. At this time, 26 nautical miles is aligned at the NAUT (Y) mark on the inside scale, while the answer of 48.2 kilometers is aligned at the kilometers on the inside scale.



## A. General calculation functions

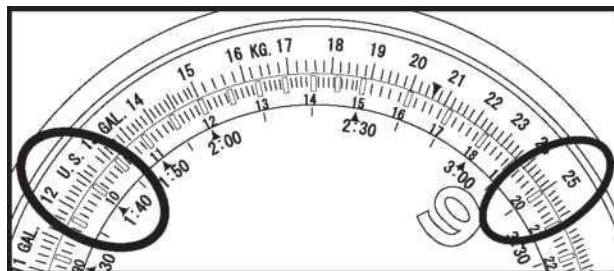
### 1. Multiplication Problem: $20 \times 15$

**Solution:** Align 20 on the outside scale with 10 on the inside scale, and read the outside scale at the 30 mark which is aligned with 15 of the inside scale. Figure the number of decimal places, and the answer is 300. Remember: decimal places cannot be read on this scale.



**2. Division Problem: 250/20**

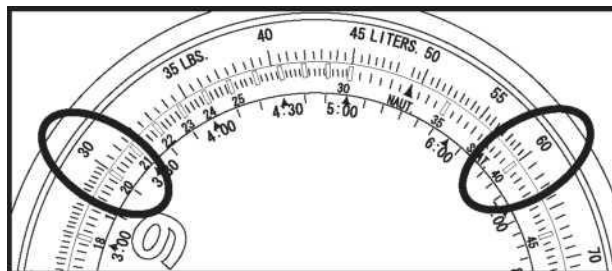
**Solution:** Align 25 on the outside scale with 20 on the inside scale. On the outside scale read the 12.5 mark that is aligned with 10 on the inside scale. figure the number of decimal places, and the answer is 12.5.



### 3. Reading Ratios

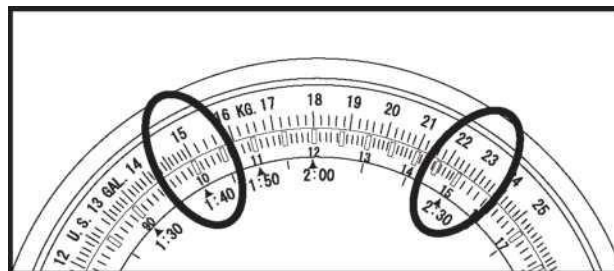
**Problem:**  $30/20 = 60/x$

**Solution:** Align 30 on the outside scale with 20 on the inside scale. At this time, the answer of 40 can be read from the inside scale corresponding to 60 on the outside scale. In addition, the ratio of the value on the outside scale to the value on the inside scale is 30:20 at all positions on the scales.



**4. Determining Square Root Problem: What is the square root of 225?**

**Solution:** Rotate the scales so that the value on the inside scale corresponding to 22.5 on the outside scale is equal to the value on the outside scale corresponding to 10 on the inside scale, and read off the answer of 15 at that location.



## ■ 24. Функция Солнечных Батарей

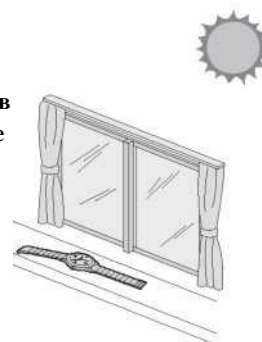
Данные часы используют вспомогательную батарею для сохранения электрической энергии.

Когда часы полностью заряжены, это обеспечивает их ход на протяжении 6 месяцев.

### <Принятие мер для обеспечения наилучшей работы часов>

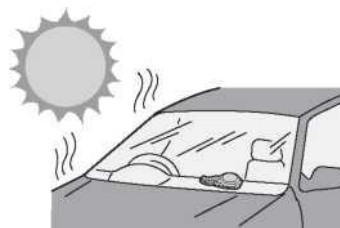
Всегда храните часы в светлом месте для получения лучшего результата.

♦ Эффективным способом зарядки часов является хранение их в светлом месте в том случае если вы их не носите, таком как возле окна, т.е. там, где они смогут находиться под прямым солнечным светом.



- ♦ Ношение одежды с длинными рукавами, мешает часам получать прямой солнечный свет, и ведет к недостаточной зарядке.  
Мы рекомендуем вам подолгу заряжать ваши часы под прямым солнечным светом один раз в месяц.

**[ВНИМАНИЕ]** Не производите зарядку на поверхностях, которые могут легко нагреваться таких как приборная доска автомобиля.



## 25. Характеристики Часов с Питанием от Солнечной Энергии

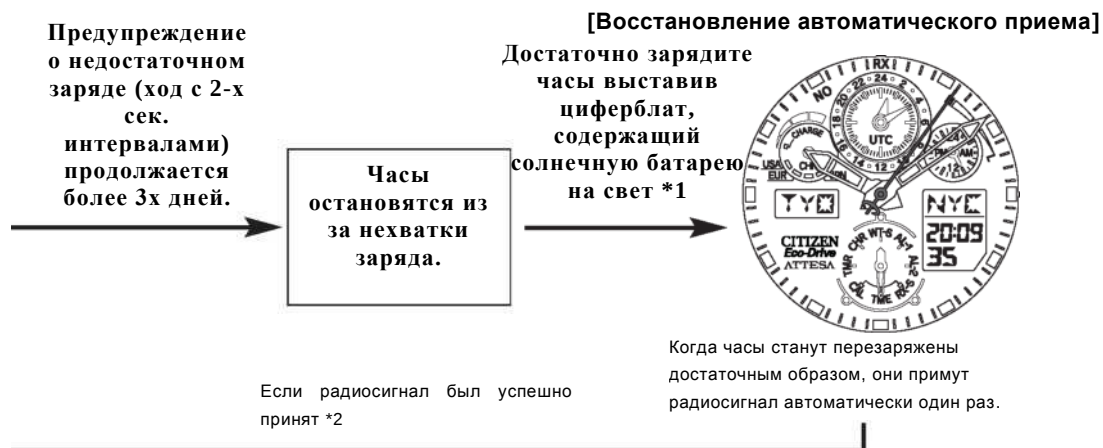
- ☉ Когда часы недостаточно заряжены, их показания изменяются в соответствии рис.:

[Нормальные показания]

[Предупреждение о недостаточном заряде]



- \* 1. При часах остановившихся из-за нехватки заряда
- Процесс перезарядки часов в достаточной мере для выполнения автоматического приема занимает по меньшей мере от 30 минут, даже если часы будут помещены на свет.
- После восстановления, см. “Руководство по Продолжительности зарядки” (стр. 100) и в достаточной мере зарядите часы.
- \* 2. Если часам не удалось выполнить процесс восстановления автоматического приема
- Время является неверным, даже если секундная стрелка движется с 1-секундными интервалами, соответственно после полной перезарядки часов, задайте время вручную или выполните прием по запросу.

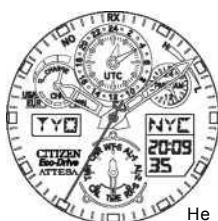


## А. Функция Энергосбережения

Если циферблат часов не выставлялся на свет долгое время, то активируется функция энергосбережения чтобы уменьшить расход батареи.

- Энергосбережение 1: Когда энергия не поступает (не генерируется) в течение 30 последовательных минут, цифровые дисплеи гаснут, чтобы сберечь энергию.
- Энергосбережение 2: В случае если условия вызвавшие срабатывание функции энергосбережения 1 продолжатся в течение 7 дней или дольше, для сохранения энергии, часовая, минутная, секундная и 24-часовая стрелки станут в положение точки отсчета, а индикатор уровня заряда и стрелки UTC (часовая и минутная), застынут в своих текущих положениях.
- Правильное время будет продолжать поддерживаться внутри часов.
- Звуковой сигнал будильников не будет звучать более.

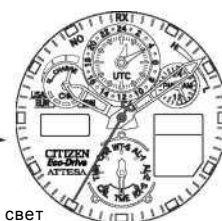
[Нормальные показания часов]



Все зоны на цифровых дисплеях погаснут



[Энергосбережение 1]



Все зоны на цифровых дисплеях погаснут и стрелки остановятся



[Энергосбережение 2]



Не выставлялись на свет в течение 30 минут или более

Не выставлялись на свет в течение 7 дней и более

### **<Отмена функции энергосбережения>**

Функция энергосбережения будет автоматически отменена, в том случае если циферблат часов будет выставлен на свет.

- Когда ф-ция Энергосбережение 1, будет отменена, цифровое отображение показаний часов восстановится.
- После того как ф-ция Энергосбережение 2 была отменена, стрелки быстро сдвинутся к текущему времени и вернуться к 1-секундному интервалу движения.
- Если часы недостаточно заряжены, секундная стрелка начнет ход с 2-х секундными интервалами движения. Верните секундную стрелку к 1-секундному интервалу движений путем производства зарядки часов в достаточной мере.
- Функция энергосбережения будет отменена, если функция предупреждения о недостаточной зарядке часов сработает во время работы режима энергосбережения.

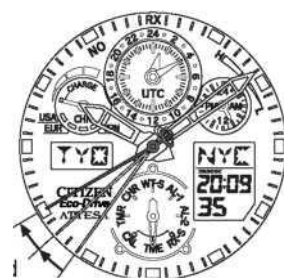
### А. Ф-ция Предупреждения о Недостат. Зарядке

Когда индикатор уровня заряда упадет до уровня 0, ход секундной стрелки изменится с 1-секундных интервалов на 2-х секундные и на ЦД1, замигает значок >>X<<, указывая на то, что часы недостаточно заряжены.

Часы остановятся по причине недостаточной зарядки через 3 дня после начала хода с 2-х секундными интервалами в том случае, если они были помещены в такое место, где отсутствуют источники света.

**[Внимание]** Во время хода с 2-секундными интервалами, цифровые показания и функционирование часов изменятся следующим образом.

- Время не может быть задано вручную, или с использованием автоматического приема или приема по запросу.
- Манипуляции с нажатиями кнопок становятся недоступны.
- Любые из режимов перейдут в режим времени.
- Звуковой сигнал подтверждения и будильников не будет звучать. (При задействованных таймере, будильнике или хронографе).
- Светодиодная подсветка станет недоступна.
- Хронограф и таймер принудительно будут сброшены и перестанут функционировать.



2х секундные интервалы движения

- ♦ Если нехватка зарядки произойдет во время приема радиосигнала, прием прервется, и часы возвратятся ко времени до приема, и начнется ход с 2-х секундными интервалами.  
Регулярно заряжайте ваши радионастраиваемые часы, чтобы они никогда не становились недостаточно заряженными для выполнения своих функций.

## **В. Функция Предотвращения Перезарядки**

Когда вспомогательная батарея становится полностью заряженной после помещения циферблата часов на свет, функция предотвращения перезарядки будет срабатывать автоматически, чтобы предохранить батарею от дальнейшей зарядки.

Таким образом, не важно как долго заряжались часы, это не повлияет на вспомогательную батарею, поддержание правильного времени, функции или производительность при работе часов.

## С. Указания По Продолжительности Зарядки

Продолжительность зарядки варьируется в соответствии с определенной моделью часов (включая цвет циферблата часов). Только нижеприведенная информация может быть использована в качестве руководства к действиям.

\* Продолжительность зарядки указана отталкиваясь от непрерывающегося выставления часов на свет

| Освещение<br>(lx)<br>(Люкс) | Окружающие условия                                         | Продолжительность зарядки<br>(приблизительно)                                     |                                                                           |                         |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
|                             |                                                            | Требуемая продолжительность зарядки для обеспечения 1-дневной работы (хода) часов | Время от остановки часов до возобновления хода с 1-секундными интервалами | Время до полной зарядки |
| 500                         | Внутреннее освещение                                       | 4 часа                                                                            |                                                                           |                         |
| 1000                        | От 60 до 70 см. под люминесцентным светом мощностью в 30 W | 2 часа                                                                            |                                                                           |                         |
| 3000                        | 20 см. под люминесцентным светом мощностью в 30 W          | 40 минут                                                                          | 5 часов                                                                   |                         |
| 10000                       | Облачное небо                                              | 12 минут                                                                          | 2 часа                                                                    | 60 часов                |
| 100000                      | Прямой летний солнечный свет                               | 4 минуты                                                                          | 40 минут                                                                  | 30 часов                |

\* Если секундная стрелка движется с 2х секундными интервалами, см. столбец таблицы “Время до полной зарядки” и произведите полную зарядку часов.

Требуемая продолжительность зарядки для обеспечения 1-дневной работы (хода) часов  
... Продолжительность зарядки для обеспечения работы часов в течение одного  
дня с нормальным ходом.

Время до полной зарядки ... Время до полной зарядки после того как часы  
остановились из за недостаточной зарядки.

[Внимание] Полностью заряженная батарея будет обеспечивать работу часов на  
протяжение около 6 месяцев без необходимости перезарядок. При активном  
режиме энергосбережения, правильное время продолжает поддерживаться  
внутри самих часов в течение приблизительно трех с половиной лет.  
Заряжайте часы каждый день, так как их перезарядка займет много  
времени, в том случае, если они остановятся из за недостаточной зарядки,  
как то отражено в таблице. Более того, рекомендуется заряжать ваши часы  
ежемесячно, надолго выставляя их под прямой дневной свет.

## **Е. Обращение с Вашими Часами на Солнечной Энергии (Батареях)**

### **ВНИМАНИЕ!** Обращение со вспомогательной батареей

- ♦ Не доставайте вспомогательную батарею из часов самостоятельно, кроме как при отсутствии иного выхода. Если вам необходимо достать батарею, то вы обязательно должны хранить ее вдали от мест доступных для детей, во избежание случайного попадания вовнутрь. Если произошло попадание вторичной батареи вовнутрь организма, незамедлительно обратитесь к врачам.
- ♦ Не выбрасывайте батарею вместе с обычным мусором.  
В противном случае может произойти пожар и/или может быть нанесен вред окружающей среде. Следуйте предписаниям по утилизации, как то предписано вашими местными властями.

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте никаких иных вспомогательной батареи, кроме явно указанных производителем!

- ♦ Часы перестанут функционировать, если вы установите батарею несовместимого типа.  
Никогда не используйте обычных серебряных батарей (Прим: вероятно, имеются в виду часовые батареи на оксиде серебра которые априори являются непerezаряжаемыми). Батарея может перезарядиться во время процесса зарядки и взорваться, причиняя при этом повреждения часам или даже рана человека который носит на руке часы с такой батареей.

## **ВНИМАНИЕ** Меры предосторожности при зарядке

- ♦ Не заряжайте часы в высокотемпературной среде (при около 60°C или более).

Перегрев во время зарядки может вызвать обесцвечивание внешних элементов корпуса, деформацию или повреждение хода часов.

Примеры:

- Зарядка, осуществляемая вблизи ламп накаливания, галогеновых ламп, или иных источников света которые могут легко нагреваться.
  - Зарядка на тех поверхностях, которые могут легко нагреваться, таких как приборная панель автомобиля.
- ♦ Если зарядка производится от ламп накаливания, галаогеновых ламп, или иных источников света, которые могут легко нагреваться, располагайте часы по меньшей мере на расстоянии от 50 см. от источника света, во избежание перегрева часов.

